

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
 FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.  
 EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.  
 El pago será adelantado

**PRECIOS DE INSERCIÓN**  
 Anuncios en primera plana, 1' peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
 Esquelas mortuorias, según muestrario.  
 Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

**DIARIO INDEPENDIENTE.**—Dos ediciones  
 NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

## Prepárese la reforma

Ya tienen noticia los lectores de EL Eco de que el gobierno prepara la reforma de la ley de huelgas, de conformidad con las indicaciones de la experiencia, y con los resultados que ha dado la actual, en el par de años escasos que lleva de vigencia.  
 Como hemos dicho ya repetidas veces desde estas mismas columnas, la ley de huelgas vigente en España, es el más amplio y liberal de cuantas se han incorporado a la labor internacional; España es la única monarquía que reconoce de una manera explícita en las leyes, el derecho a la huelga, sin limitaciones de ningún género, al paso que en algunas de las repúblicas que más bisanjan de democracia, se ocupan de coartar este derecho por medio de mil cortapisas y limitaciones.  
 Nuestra ley de huelgas necesita reforma a juicio del Gobierno, pero no una reforma amplia y total que venga a desnaturalizar el sentido que la inspiró el Sr. La Cierva, sino una mera adaptación de algunas reformas con las cuales se pretende satisfacer algunas deficiencias con que se ha tropezado en la práctica.  
 Nos parece laudable el deseo del Gobierno, pues no vamos a tener la pretensión de que la obra del Sr. La Cierva fuese tan perfectísima que no necesitase de reforma de ningún género. Nada de eso, lo único que sí nos parece oportuno prevenir es, que tal reforma debe ser convenientemente estudiada y meditada con la cooperación de personas doctas en la materia, antes de llevarlas a las Cortes, con objeto de que constituya una reforma duradera y estable, por responder a necesidades verdaderamente sentidas, y contener la receta para satisfacerlas cumplidamente.

## Crónicas de Sport

**A nuestros lectores**  
 Inauguramos hoy estas Crónicas de sport sin otra finalidad que la de responder al deseo y crecimiento que en esta provincia va tomando el cultivo del sport en sus diversas manifestaciones.  
 Nos proponemos cooperar en la medida de nuestras fuerzas al mejor desenvolvimiento de todos, ya que encontramos muy laudables todas esas nobilísimas distracciones que se traducen en ejercicios físicos y contribuyen por lo mismo a vigorizar y fortalecer la raza.  
 Entendidos así, en las principales naciones europeas se dispensa señalada protección oficial a las Asociaciones profesionales de sports, al paso que en España tenemos estas cosas como cuestiones de poca monta, relegadas a un olvido despreciable o indiferente cuando menos.  
 Una sola excepción hemos de hacer por lo que respecta a este particular, y refiriéndonos a España, pues es incuestionable que S. M. el Rey D. Alfonso XIII se ha preocupado muchísimo de cuanto se relaciona con el cultivo de todos los sports, dispensando protección a todas las sociedades que de ello se preocupan, adelantando por instaurar otras nuevas, hasta el punto que es el verdadero fundador de muchos de estos sports en nuestra Patria.  
 A él se debe el gran desarrollo adquirido por el sport en estos últimos años, pues con su ejemplo constante ha avivado la afición por su cultivo.  
 Navarra no se queda atrás: pelota, ciclismo, foot-ball, caza, automovilismo, lawn-tennis, y otros muchos sports se cultivan ya con entusiasmo en nuestra provincia.  
 Para nuestros simpáticos sportmen se inaugura esta nueva sección, en la que periódicamente se dará cuenta, en forma sucinta, de lo más saliente que ocurra en España y en el extranjero, en todas las manifestaciones del sport.  
 Además EL ECO DE NAVARRA tendrá mucho gusto en honrar con la autorizada colaboración de nuestros sportmen, insertando en sección aparte cuantos artículos gusten enviarnos sobre estas materias, independientemente de las reseñas noticiosas que incluiremos en esta sección que periódicamente nos prometemos publicar.

## Cuartilla de Paris

**Clemenceau-Delcassé**  
 Algunos periódicos franceses de Burdeos, juntamente con una buena parte de los españoles, hablando de las contingencias a que pudan dar lugar las negociaciones, sin no terminadas, entre Francia y Alemania, han hecho sonar la palabra crisis, y al tratar de la recomposición de un nuevo ministerio han asociado los nombres de Clemenceau y Delcassé en el nuevo gobierno, en forma de reto ó desafío a Alemania.  
 Pero ¿quién tal cosa ha afirmado, olvidan lamentablemente una porción de cosas. No han tenido en cuenta más que la enemistad personal de Clemenceau con la mayoría de los personajes alemanes, y el odio que en los centros ó penales de Berlín se tiene hacia la personalidad de M. Delcassé, pero en cambio, han olvidado hechos que están muy recientes para que hayan podido ser olvidados.  
 No discutimos la posibilidad de la crisis; lo que sí nos parece más fuerte es que Delcassé sea ministro de Negocios extranjeros en un gobierno presidido por Clemenceau, toda vez que la caída de este del gobierno que presidió, se debió precisamente a una proposición incidental presentada y defendida por el propio Delcassé, cuya votación constituyó una derrota para el gobierno.  
 Todos lo recordamos, Clemenceau en un momento de exasperación tuvo la imprudencia de decir que la conferencia de Algeciras había sido la mayor indignidad para Francia, y Delcassé que fué su iniciador y cooperador decidido, colocó sus baterías contra el banco del gobierno logrando destruirlo a los primeros disparos. Por eso a no ser que el odio a Alemania los una, no esperamos ver a Delcassé gobernando con Clemenceau.  
 LUIS GONZÁLEZ DE LUARCA.  
 Paris 15 Octubre 1911.

## Palique

Confieso que yo no estaba en antecedentes.  
 Ahora me entero de que en algunas de las últimas sesiones, un señor concejal anunció su propósito de presentar una moción relativa al arriando del servicio de alumbrado.  
 Ya sobre este particular, emitimos nuestra opinión en tiempo todavía no muy distante, mostrándonos decididos partidarios del caso en la municipalización, por que entendemos que tal cual hoy se administra, el servicio resulta defectuoso y de un coste excesivamente elevado.  
 Ahora, como entonces, los patrocinadores del sistema por administración, se encasillan en la cantinela de que las orientaciones modernas se dirigen a municipalizar los servicios de primera necesidad, y como esto no es de una absoluta certeza, porque si en todos tiempos se han manifestado opuestas tendencias, precisamente en la actualidad es cuando los municipios seleccionados por la experiencia, comienzan a decidirse por el arriendo, nos vamos a permitir citar algunos casos concretos que entresacasamos de una revista y que confirman cuanto anteriormente expusimos.  
 La vida municipal de Inglaterra y de los Estados Unidos, en donde lo que se ha usado y abusado en este orden de cosas, de las facultades que el pueblo les confirió, está ilustrada con grandes desastres.  
 Ciudades como Nueva York y Chicago se han visto obligadas a arrendar a compañías privadas la explotación de los servicios de tranvías y alumbrado, que estuvieron municipalizados hasta hace poco.  
 En Londres se ha visto obligado el Condeja del Condado a abandonar la municipalización del servicio de obras urbanas y la de vapores para viajeros del Támesis, por las grandes pérdidas que los negocios le ocasionaban.  
 En West-Ham, la ineficiencia de los obreros municipales ha sido causa de que se haga proverbial la frase de que en dicho distrito se ha municipalizado la pereza, y la historia de la municipalización de servicios en Italia ofrece también argumentos muy expresivos para la doctrina que hemos desenvuelto.  
 Insistimos, pues, en los que antes dijimos; el principio de la municipalización de servicios no es de ahora, es de hace mucho tiempo y tenía una franca justificación en aquellas épocas en que las iniciativas particulares no eran suficientes en forma ó en cantidad a llenar las licitas y

## Cosmopolitas

**LOS ASILOS EN CHINA**  
 El mandarín Ly-Chao-Pie nos da interesantes detalles sobre los asilos de que disfrutaban en China los mendigos.  
 Entre los más curiosos cita un establecimiento compuesto de una sola y espaciosa sala que sirve de inmenso dormitorio lleno de plumas de gallina y en el que admiten hombres, mujeres y niños por la módica suma de medio céntimo...  
 Cada cual se acuesta como puede.  
 Al principio la administración facilitaba cobertores a sus pensionistas, pero como los comunistas del sufragio se los llevaban para venderlos ó para hacerse abrigos durante el invierno, la administración acordó suprimirlos. Desde entonces, los huéspedes de la «casa de plumas» se acuestan sin que tener envolverse.  
 Juzgando que esto no era nada decente los directores de la empresa mandaron fabricar un ítem ó cobertor de fieltro, que cubre toda la sala.  
 En cuanto amanece, unos cuantos golpes de tam-tam anuncian a los recogidos que se va a izar la colcha.  
 Hay que ver entonces cómo los pobres chicos se revelan entre las plumas para no coger frío...  
 J. R.

## LA VOZ DE LA CALLE

**Animales sin enterrar**  
 Protesto contra la detención de animales muertos en las afueras de la ciudad, así como en el bosque que formando triángulo se halla a la salida de la Puerta de Taconera en cuyo lugar existe una oveja muerta y en el soto junto a la venta «Andrés» donde hay una vaca que, en putrefacción ya, despide un hedor insoportable.  
 J. R.

## Crónicas de Sport

**A nuestros lectores**  
 Inauguramos hoy estas Crónicas de sport sin otra finalidad que la de responder al deseo y crecimiento que en esta provincia va tomando el cultivo del sport en sus diversas manifestaciones.  
 Nos proponemos cooperar en la medida de nuestras fuerzas al mejor desenvolvimiento de todos, ya que encontramos muy laudables todas esas nobilísimas distracciones que se traducen en ejercicios físicos y contribuyen por lo mismo a vigorizar y fortalecer la raza.  
 Entendidos así, en las principales naciones europeas se dispensa señalada protección oficial a las Asociaciones profesionales de sports, al paso que en España tenemos estas cosas como cuestiones de poca monta, relegadas a un olvido despreciable o indiferente cuando menos.  
 Una sola excepción hemos de hacer por lo que respecta a este particular, y refiriéndonos a España, pues es incuestionable que S. M. el Rey D. Alfonso XIII se ha preocupado muchísimo de cuanto se relaciona con el cultivo de todos los sports, dispensando protección a todas las sociedades que de ello se preocupan, adelantando por instaurar otras nuevas, hasta el punto que es el verdadero fundador de muchos de estos sports en nuestra Patria.  
 A él se debe el gran desarrollo adquirido por el sport en estos últimos años, pues con su ejemplo constante ha avivado la afición por su cultivo.  
 Navarra no se queda atrás: pelota, ciclismo, foot-ball, caza, automovilismo, lawn-tennis, y otros muchos sports se cultivan ya con entusiasmo en nuestra provincia.  
 Para nuestros simpáticos sportmen se inaugura esta nueva sección, en la que periódicamente se dará cuenta, en forma sucinta, de lo más saliente que ocurra en España y en el extranjero, en todas las manifestaciones del sport.  
 Además EL ECO DE NAVARRA tendrá mucho gusto en honrar con la autorizada colaboración de nuestros sportmen, insertando en sección aparte cuantos artículos gusten enviarnos sobre estas materias, independientemente de las reseñas noticiosas que incluiremos en esta sección que periódicamente nos prometemos publicar.

## Ciclismo

Actualmente han dado comienzo en Málaga las pruebas del certamen de aviación anunciado, para el cual están inscritos los famosos aviadores Vedrines, Tabuteaux, Renaux, Barra, Verrept, Henriot y otros.  
 También tomarán parte algunos ingenieros militares españoles.  
 Es cosa decidida la retirada del aviador español Loggorri.  
 En cuanto cumpla algunos compromisos en la primavera próxima, se retirará.  
 Loggorri estuvo para formar una pequeña empresa con Garnier y venir a volar a Pamplona el otoño pasado.

## Foot-Ball

La cuestión que hoy en día apasiona más a los «foot-ballistas» es la surgida a raíz del último campeonato celebrado en Bilbao, donde a consecuencia de algunas discrepancias de criterio se retiró del campo de Lamiaco el equipo de San Sebastián y tras él algunos otros de los que disputaban el triunfo al Athletic de Bilbao.  
 Desde entonces las sociedades de foot-ball andan muy divididas, entre federadas y no federadas.  
 La cuestión más intrincada de cuantas desde entonces se discuten se refiere a los jugadores que se han dado en llamar profesionales.  
 Sabido es también que la presencia de estos jugadores en momentos de luchas enconadas han dado siempre lugar a protestas, lo mismo que en lo relativo a presencia de jugadores de otras sociedades, sin que para algunos sea admisible la teoría de estar inscritos en la referida Sociedad.  
 La cuestión se presenta muy dudosa; la Asamblea convocada para dilucidar este y otros problemas no se reúne, y entretanto, nos gustaría conocer la opinión de nuestros simpáticos «foot-ballistas» pamploneses sobre este particular.  
 ¿Pueden esos jugadores a que hemos aludido tomar parte en los partidos de campeonato?  
 Y caso afirmativo, ¿en qué condiciones?

## Aviación

Preocupa ahora a los aviadores, mucho más que la conquista del campeonato de velocidad la conquista de la mayor altura hasta el presente alcanzada.  
 Muchos aviadores se dedican en la actualidad a arriesgadas pruebas, pero no se ha logrado todavía rebasar las alturas alcanzadas.  
 El cuadro que pudieramos llamar de honor respecto a alturas alcanzadas hasta la fecha es el siguiente:  
 Wright 115 metros (1908)  
 Latham 475 id. (1909)  
 Legzigneux 3 200 id. (1910)  
 Garros 4 250 id. (1911)  
 Estos datos son lo suficientemente significativos para demostrar palpablemente los progresos de la aviación. ¿Habrá quien supere a Garros?  
 Los alemanes ya tienen una compatriota aviadora, Mile. Nelly Beese acaba de obtener tras de lucidísimas pruebas el título de piloto en el aeródromo de Johanistel.  
 El concurso de aviación de Reims, uno de los más importantes celebrados hasta la fecha tuvo una nota triste con la muerte del celebrado aviador Lebel, que cayó de considerable altura fracturándose la columna vertebral.  
 Este infelizmente martir de la aviación, batió en el mes de Julio el record de velocidad con pasajero y sin escalas, llegando a hacer 200 kilómetros en 2 h. 38'25".

## Lawn-Tennis

El campeonato anual de la copa Davis lo ha ganado este año América luchando contra Inglaterra.  
 Lo más curioso es que el campeón ha sido Lanard, que ha ganado por séptima vez la misma prueba y... cuenta ya con más de cuarenta años.  
 Por lo visto no ha perdido la agilidad.

## Jueces municipales

Sabemos que la labor que han verificado los jueces de instrucción, al objeto de que se depuren las condiciones de los que han solicitado los cargos de Juez municipal en los pueblos de cada distrito, no puede ser más meritoria, y que inspirándose en las acertadas indicaciones del muy digno Presidente de esta Audiencia Territorial don Diego Espinosa de los Monteros, se ha procurado aquilatar cuidadosamente y con gran esmero, las condiciones, cualidades y méritos que presentó cada cual, para el mejor desempeño del cargo.  
 Nosotros que siempre hemos creído de suma importancia las funciones que en el orden social general y en el jurídico en

## Información postal

**De Arbizu**  
 FIAT LUX  
 Efectivamente la luz se hizo durante diez años que ha lucido en Arbizu, pero

## DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA

La maestra de Mañeru doña Consuelo Penillas, ha solicitado del Rector trasladarse a Zaragoza para unirse con su esposo don Rafael Asensio, quien desempeña el Magisterio en aquella provincia.  
 La maestra de Iribas doña Melchora Echenique, ha solicitado del referido Rector licencia para ampliar estudios.  
 La Junta provincial de Instrucción pública ha remitido al alcalde de Ueraga la instancia de la maestra de este pueblo para que informe sobre la licencia que solicita para asuntos propios.  
 La misma Junta ha remitido al Jefe de la Sección de Instrucción pública y Bellas Artes de Alava la certificación de liquidación de haberes de doña Inocencia Larrea y Montoya, pensionista de esta provincia, por habersele concedido el traslado de cetro de pensión a dicha provincia.  
 y Gorain,—dijo con voz extremadamente baja.—Delante de ellos no habléis más de vuestra hija y medid los consejos que puedan daros.  
 —¿Por qué?—preguntó la señora Bernard estupefacta.  
 —¡Chist! ¡ya lo sabréis! Adiós, señora. Animo, señor Brune, que os espero mañana a la hora dicha, y vos, maeese Bernard, no olvidéis mi recomendación.  
 Y Fouché, dejando en completo y profundo asombro al tintorero y a su mujer, descendió apresuradamente la escalera reuniéndose con los dos burgueses en la tienda.  
 Bien pronto se oyó que la puerta se cerraba después de haber salido aquellos a la calle.  
 —¡Ese hombre me dá miedo!—murmuró la enferma.  
 —¿Fouché?—preguntó Brune.  
 —Sí. Su mirada tiene algo que paraliza, y sin embargo aparenta interesarse sinceramente por nuestra cruel situación.  
 —Pero—hizo observar Bernard—¿por qué nos ha recomendado que desconfiemos de nuestros amigos?  
 —¿Y si él nos engañase?  
 —¡Oh!—exclamó Brune.—Si quisiera engañarnos, obraría solo y no pediría que yo le acompañase.  
 —¡Es verdad!—murmuró el tintorero.  
 —Desconfiad de los señores Gervais

## AL VESTIRSE DE LARGO

Cual al romper el sérico capullo vuela al zvar la linda mariposa, y era se para, incierta y temerosa, ora de verse libre siente orgullo, como la concha, al mágico murmullo del mar, se entreabre y muéstrase gozosa, como al abrir sus pétalos la rosa recibe de la brisa el tierno arrullo,  
 lo mismo hoy entras tu, niña hechicera por un nuevo sendero de la vida con faz alegre, ufana y placentera.  
 Goza pues, y si acaso en este suelo no encuentras la ventura apetecida ¡túnde las alas y retorna al cielo!  
 L. L.

## Navarra hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA  
 del 25 de Octubre de 1881  
 Por decreto gubernativo ha sido declarado acotado el paraje denominado «Granja de Yarte».  
 —Se encuentran enferma de gravedad la señorita Ana Morentin.  
 —Ha sido destinado a la Capitanía General de Sevilla nuestro paisano el teniente auditor don José Sánchez del Aguila.  
 —Durante la segunda decena del mes actual se han registrado en esta capital 13 nacimientos y 24 defunciones.  
 —En la parroquia de San Agustín contrajeron ayer matrimonio el convecido comerciante residente en Puente la Reina don Angel Artola y la señorita Juanita Goleochea, hija de don Fermín, saliendo la feliz pareja para Zaragoza.  
 —También ayer contrajeron matrimonio en la parroquia de San Nicolás el joven farmacéutico don Nicomón Monreal y la señorita Remigia Urrutia.  
 —Pasado mañana comienza la temporada teatral en el Principal, con el debut de la compañía de comedia que dirige don José Portés.

## Ecos de la provincia

**DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA**  
 La maestra de Mañeru doña Consuelo Penillas, ha solicitado del Rector trasladarse a Zaragoza para unirse con su esposo don Rafael Asensio, quien desempeña el Magisterio en aquella provincia.  
 La maestra de Iribas doña Melchora Echenique, ha solicitado del referido Rector licencia para ampliar estudios.  
 La Junta provincial de Instrucción pública ha remitido al alcalde de Ueraga la instancia de la maestra de este pueblo para que informe sobre la licencia que solicita para asuntos propios.  
 La misma Junta ha remitido al Jefe de la Sección de Instrucción pública y Bellas Artes de Alava la certificación de liquidación de haberes de doña Inocencia Larrea y Montoya, pensionista de esta provincia, por habersele concedido el traslado de cetro de pensión a dicha provincia.  
 y Gorain,—dijo con voz extremadamente baja.—Delante de ellos no habléis más de vuestra hija y medid los consejos que puedan daros.  
 —¿Por qué?—preguntó la señora Bernard estupefacta.  
 —¡Chist! ¡ya lo sabréis! Adiós, señora. Animo, señor Brune, que os espero mañana a la hora dicha, y vos, maeese Bernard, no olvidéis mi recomendación.  
 Y Fouché, dejando en completo y profundo asombro al tintorero y a su mujer, descendió apresuradamente la escalera reuniéndose con los dos burgueses en la tienda.  
 Bien pronto se oyó que la puerta se cerraba después de haber salido aquellos a la calle.  
 —¡Ese hombre me dá miedo!—murmuró la enferma.  
 —¿Fouché?—preguntó Brune.  
 —Sí. Su mirada tiene algo que paraliza, y sin embargo aparenta interesarse sinceramente por nuestra cruel situación.  
 —Pero—hizo observar Bernard—¿por qué nos ha recomendado que desconfiemos de nuestros amigos?  
 —¿Y si él nos engañase?  
 —¡Oh!—exclamó Brune.—Si quisiera engañarnos, obraría solo y no pediría que yo le acompañase.  
 —¡Es verdad!—murmuró el tintorero.  
 —Desconfiad de los señores Gervais

## DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA

La maestra de Mañeru doña Consuelo Penillas, ha solicitado del Rector trasladarse a Zaragoza para unirse con su esposo don Rafael Asensio, quien desempeña el Magisterio en aquella provincia.  
 La maestra de Iribas doña Melchora Echenique, ha solicitado del referido Rector licencia para ampliar estudios.  
 La Junta provincial de Instrucción pública ha remitido al alcalde de Ueraga la instancia de la maestra de este pueblo para que informe sobre la licencia que solicita para asuntos propios.  
 La misma Junta ha remitido al Jefe de la Sección de Instrucción pública y Bellas Artes de Alava la certificación de liquidación de haberes de doña Inocencia Larrea y Montoya, pensionista de esta provincia, por habersele concedido el traslado de cetro de pensión a dicha provincia.  
 y Gorain,—dijo con voz extremadamente baja.—Delante de ellos no habléis más de vuestra hija y medid los consejos que puedan daros.  
 —¿Por qué?—preguntó la señora Bernard estupefacta.  
 —¡Chist! ¡ya lo sabréis! Adiós, señora. Animo, señor Brune, que os espero mañana a la hora dicha, y vos, maeese Bernard, no olvidéis mi recomendación.  
 Y Fouché, dejando en completo y profundo asombro al tintorero y a su mujer, descendió apresuradamente la escalera reuniéndose con los dos burgueses en la tienda.  
 Bien pronto se oyó que la puerta se cerraba después de haber salido aquellos a la calle.  
 —¡Ese hombre me dá miedo!—murmuró la enferma.  
 —¿Fouché?—preguntó Brune.  
 —Sí. Su mirada tiene algo que paraliza, y sin embargo aparenta interesarse sinceramente por nuestra cruel situación.  
 —Pero—hizo observar Bernard—¿por qué nos ha recomendado que desconfiemos de nuestros amigos?  
 —¿Y si él nos engañase?  
 —¡Oh!—exclamó Brune.—Si quisiera engañarnos, obraría solo y no pediría que yo le acompañase.  
 —¡Es verdad!—murmuró el tintorero.  
 —Desconfiad de los señores Gervais

## Crónicas donostiarra

—Así mismo ha remitido a la Junta Central de Derechos pasivos del Magisterio de Instrucción primaria las diligencias originales de la notificación hecha a don Euellia Ochoa de Mendaza, viuda de don Angel Larrazar, maestro que fué de Salinas de Galar.  
 —También ha remitido al maestro de Olavarría la libellación que por R. O. le ha sido concedida, a fin de que proceda a la mayor brevedad posible a incoar el oportuno expediente de clasificación para el señalamiento de haber pasivo.

## Crónicas donostiarra

(Servicio exclusivo de EL ECO DE NAVARRA.)  
 —Ha menester este misero crónista de disculparse ante los lectores de EL Eco por un largo y dilatado mutismo?  
 —Es posible que no.  
 —¿Razonos?  
 —¡Qué iba yo a contarles a mis amados pamploneses durante el verano, cuando casi todo Pamplona es vecino obligado de la Bella Easo, Donostia, Irache, San Sebastián, que con todos estos apellidos puede uno referirse a la capital guipuzcoana!  
 —¡Qué iba yo a decir, que no vieran ustedes por sus propios ojos!  
 —Ahora, ahora que apenas si quedan por aquí otros irrunheques que San Martín y Solórzano, encantados con lo mucho y bueno que promete el asunto ese de la transformación del Monte-Igueldo, es cuando realmente puedo tener alguna novedad para los pasantes de los porches del Iruña, lo que ocurre en San Sebastián.  
 Lo que pasa... es que no pasa nada. Vamo; nada de bulto; como no sea tal cual topadillo de botellas de champagne, que cascaban aquí uno de los malutes más cultivados desde que las botellas del espumoso líquido pagan nueve reales, también líquidos, de impuestos y gabelas de todas clases.  
 Otra de las cosas que han pasado, ha sido... Bombita para Nimes, en donde trocés ayer, sustituyendo al Cocheo.  
 Por cierto que hubo su mijita de alarma de diez a doce de la noche del domingo en que un gasón nos dijo que Ricardo había sido cogido en Nimes.  
 Verdés es que el hombre no precisó. Se limitó a decirnos: ¡El Bomba ha sido cogido! y no añadió si cogido por el toro... ó haciendo el amor a alguna francesa, ó dándose masaje en el peroné, ese peroné que hasta ahora le cuesta al niño de Tomares sero de tres mil duros, pesetas más, pesetas menos, aunque resultan muchísimos miles más, si se añade al dinero cobrado de menos al gastado de más en la curación.  
 ¡Buena! El caso es que eso de la cogida, no puso el alma en un hilo, porque ¡qué caray! como buenos españoles damos bastante más importancia a lo que pueda ocurrirle a Bombita, que a lo que hayan de decirle «España Nueva» y «El Radical» a Canalejas después del levantamiento de la suspensión de garantías.  
 Y nos fuimos a «La Pina Turina», una simpática Sociedad que en días de toros, en cualquier parte, viene a ser una especie de Lonja del Almidón... de noticias toreres.  
 Allí respiramos tranquilos! El oxígeno salvador lo recibimos en forma de telegrama del propio Ricardo, que decía: «Sigo fuerte y animoso como nunca».  
 Por la hora vimos que el despacho fué puesto en Nimes después de la corrida... pero de esta, ni una palabra.  
 Lo que en buena lógica de torería moderna debemos traducir: ¡Aquí no ha pasado ni...!  
 Está visto. ¡No surge la información sensacional!  
 Si siquiera pudiésemos dar la noticia, que esa sí sería sensacional, de haber terminado la conversación diplomática entre Cambó y Kinderlen... empezada unos días después de la reconquista árabe.  
 ¡Y a eso le llaman conversaciones!  
 ¿No estaría mejor tabarras?  
 El corresponsal.  
 Sin Sebastian 23 Octubre 1911.

## GACETILLAS

Con extraordinaria concurrencia se celebraron ayer en la parroquia de San Nicolás los funerales en sufragio del alma de la respetable y virtuosa señora doña Casimira Aizpín, viuda de don Epifanio Molina, a quien sus numerosas amistades le rindieron en ej tem  
 —No importa,—añadió la pobre niña de la niña robada.—Lo que nos ha dicho a propósito de los señores Gorain y Gervais, es muy extraño.  
 —Conoce perfectamente a Dantón,—dijo el estudiante, levantándose,—pues por su recomendación nuestros amigos se han traído aquí. Ved a Dantón mañana temprano, y antes de ir a mi cita vendré a saber lo que os haya dicho.  
 —¿Os vais?—preguntó el señor Bernard al ver que Brune se ponía en pie.  
 —No,—respondió el estudiante.—espero a Nicolás que se ha ido con Juan.  
 —¿S han ido juntos al hotel de Horbigny?  
 En tanto que se cruzaban estas frases en la estancia de la señora Bernard, Fouché y los dos burgueses se detienen ante la puerta que acababan de cerrar, y se saludaron recíprocamente.  
 Los señores Gorain y Gervais se fueron hacia la izquierda, con dirección a la iglesia de San Roque, mientras Fouché subió la calle, encaminándose al faubourg.  
 El señor Gervais, que tenía el brazo del señor Gorain apoyado en el suyo, sintió que su compañero se estremecía.  
 —¿Qué tenéis, compadre?—le preguntó.  
 —Tengo... tengo...—balbuceó Gorain—que siento la humedad de los ca

## El Favorito de Su Alteza

Y la reconstitución de esa precisamente es la más urgente. ¿Qué es la policía, su íngentemente grandes señores, príncipes de la corte y a sus miserables cuantos de viejas y dar informes erróneos? La policía es ciega, ó por lo menos tiene cataratas. ¡Hay que operar!  
 —Encargos de la operación,—dijo Brune sonriendo.  
 —¿Y?—exclamó Fouché.—¡Oh! ¡Si yo fuese lugarteniente de policía solamente un año...!  
 —¿Qué harías?  
 Los ojos del oratista lanzaron un rápido destello.  
 —Haría de esa institución una de las mejores ruedas del engranaje del Estado. Querria no ignorar nada de lo que

Número atrasado, 10 pesetas

# Servicio telefónico y telegráfico

## Nuestra información directa de Madrid, región Vascongada, Provincias y Extranjero

plio un piadoso homenaje en senda manifestación de duelo.

A continuación tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, reproduciéndose con este luctuoso acto las mismas pruebas de sentido pésame que las puestas de manifesto en los funerales.

Sirva todo esto de consuelo en su dolor a toda la familia de la finada, a quien reiteramos la expresión de nuestro sentimiento.

**Se ha dispuesto por la Excm. Diputación** la plantación de plátanos a ambos lados de la carretera del Baztan entre Iruñeta y Elizondo.

Applaudimos sin reservas el acuerdo y jójala llegue el día en que se haga lo propio en todas las carreteras de la provincial.

**Ayer a las doce del mediodía** se verificó en la parroquia de San Nicolás el piadoso acto de imponer las aguas bautismales a la nueva hija del Alcalde de esta capital don Joaquín Viñas y Larrodón, particular amigo nuestro.

Al mismo tiempo se celebró la misa llamada de purificación a la que asistió la señora del Alcalde, doña Josefina Barth, con su familia.

A la recién nacida se le impusieron los nombres de Blanca Esther Francisca de Asís, la cual fué amadrinada por sus abuelos maternos, los señores de Barth.

Con este motivo reiteramos nuestra enhorabuena a los Sres. Viñas y Barth.

**Recordamos a los señores concéjales** que quieran cumplir con su deber, que hoy a las cinco de la tarde debe celebrarse sesión ordinaria el Ayuntamiento.

**Dicen de Tudela que anteaer** comenzó el acarreo de remolacha a la Fábrica Azucarera de aquella ciudad, habiendo sido muy grande el número de carros que han concurrido de los pueblos comarcanos.

Durante el día estuvieron las vias que conducen a la Azucarera, ocupadas por los carros, en una extensión de más de dos kilómetros, guardando turno.

Es tal la persecución de que se hace objeto a los pájaros, que resulta abusivo é intolerable ver por esas calles a muchos chiquillos vendiendo infinidad de cardeñas, tarines y pardiños con evidente perjuicio de la agricultura.

Recordamos alguna circular que hace tiempo publicó el digno Gobernador civil de la provincia sobre la caza de pájaros beneficios para la agricultura, y apoyándonos en tan razonada y justa disposición, encarecimos al Sr. La Rosa vea la manera de reproducirla y prohibir la caza de esos animales.

Nada más fácil para evitar esto, que los agentes municipales recibieran el encargo de decomisar todas las jaulas con pájaros y después de darles libertad, denunciar al que los conducía.

Unos cuantos jóvenes que el domingo por la tarde se encontraban en el café «Dena Ona» compraron unos 30 pájaros y les dieron suelta.

Que sirva este plausible proceder de ejemplo a los que como ellos piensan, si contra lo que no esperamos, las autoridades no se preocupan de prohibir tan censurable abuso de cazar pájaros.

**Ayer, con motivo de ser el cumpleaños** de la Reina doña Victoria, hubo música al mediodía en la plaza de la Constitución, formándose con este motivo un animado paseo.

En las oficinas dependientes del Estado se guardó fiesta, las tropas de servicio vistieron de gala, la artillería hizo las salvas de ordenanza y en los edificios públicos ondeó el pabellón nacional.

No hubo recepción de autoridades porque se suspendió la de Madrid.

**Hoy, como festividad de los Santos Patrones del gremio de zapateros,** éstos, siguiendo la antigua costumbre, pasarán el día de campo dedicados a la gastronomía y a las clásicas pajarras.

Que tengan buen día y que pasen lo mejor que puedan.

**Después de brillantes ejercicios** ha sido licenciado en la Facultad de Farmacia de Barcelona nuestro amigo y paisano don José A. Adamiz.

Reciba nuestra enhorabuena.

### Azanza Hermanas

Tienen el gusto de participar a su clientela, que se hallan de regreso de su acostumbrado viaje a Francia, con los últimos modelos de sombreros para señoras, señoritas y niños.

Constitución, 1, Pamplona. 3-3

A fin de informar una solicitud de los presidentes de las Juntas de riegos de Valtierra y Arguedas, se ha pedido por esta División al Ingeniero jefe de la demarcación de Guipúzcoa y Navarra una copia de la inscripción en el Registro de aguas de las correspondientes a los pueblos de Villafranca, Cadreita, Milegro, Valtierra y Arguedas.

Comunican de Valtierra que, al bajar por la pendiente de la calle de Santa Cruz de dicha villa el vecino Gregorio Lopez Prat, de 49 años de edad, guiando un carro cargado de maíz y tirado por dos caballerías, tuvo la desgracia de caer al suelo, con tan mala fortuna que una de las ruedas del vehículo le pasó por encima de la pierna izquierda, fracturándole dicho miembro.

La División del Ebro ha remitido a informe a la Junta del Canal Imperial de Aragón el expediente y proyecto de canal presentado por el presidente del Sindicato de riegos de Valtierra y Arguedas.

Nuestro distinguido paisano el médico mayor don Bonifacio Onsaldo Morales, que presta sus servicios en el Hospital militar de Madrid, ha sido destinado al de Granada.

El Juzgado de Tudela instruye diligencias, á consecuencia de haberse inhibido en las que comenzó á instruir

del Juzgado del distrito del Pilar de Zaragoza, sobre estufa á la compañía del Norte por el vecino de dicha capital Ramón Puñol.

En breve contraerá matrimonio la bellísima y distinguida señorita Jesusa Orcoyen y Juanmartiñena, de Muez, con el joven farmacéutico y distinguido amigo nuestro don Estaquilo S. Sevilla, de Figueras.

Medallas escapolarios en plata y aluminio por mayor y menor. Relojería—Platería y Bisutería fina. Pedro Onsaldo, Chapitelá, 13. 8-7 (a)

Poco se sabe todavía de la cuestión electoral, con respecto á candidaturas.

Además de la candidatura nacionalista, que fuimos los primeros en hacer pública y que ha sido confirmada en todas sus partes, habrá otras varias candidaturas.

En la oficial republicana se quería que figurase don Zolío Perez, pero este señor ha rechazado la designación, y por tanto quedará formada por los señores Gorostiza, los hermanos Berrio (don Aurelio y don José) y algún otro.

Los integristas tuvieron una reunión en su Círculo y acordaron que persista la coalición con los carlistas, presintiendo ellos tres candidaturas, cuya designación no ha sido hecha, indicándose únicamente como segura la reelección del señor León.

No se sabe si en el campo carlista ha terminado la marejada, por la actitud en que se halla colocada la juventud, pero se dá ya como candidato seguro al señor Arbilta. Los carlistas se niegan en absoluto á conceder belligerancia á los nacionalistas.

El Círculo de Unión Democrática formará candidatura de unión, en la que se sabe han de figurar los señores Negrellis é Iralzo como demócratas y don Florencio Alfaro como republicano, juntamente con otros no designados.

Y además... parece que se elabora alguna sorpresa.

Desde hace una porción de noches, el tren de la Ribera llega á esta capital con una hora de retraso, lo que origina las consiguientes molestias á los viajeros.

Como esta anomalía se repite uno y otro día, llamamos la atención del señor gobernador civil, para que interponga su autoridad y haga cumplir el reglamento de ferrocarriles.

Ayer se operó en el tiempo otra radical evolución.

Hizo un hermoso día, de sol espléndido y temperatura agradable que prestó gran animación por calles y paseos.

En el Gobierno civil se recibieron ayer noticias oficiales de Almazán dando cuenta de un grave accidente automovilístico ocurrido el pasado domingo, que pudo acarrear funestas consecuencias.

Hallándose de servicio de corrierías la pareja del puesto de Almazán, oyó que del puerto de Velate se hacían repetidos disparos de arma de fuego, por lo que se apresuró á enterarse de lo que ocurría.

Estos disparos los hacía un cazador que de esta manera demandaba auxilio para dos automovilistas á los cuales les acababa de ocurrir un grave percance.

Al automovil número 87 de la matrícula de Pamplona guía o por nuestro amigo el joven ingeniero don Miguel Berzaluce, en cuya compañía iba don Alfonso Labeano, al tomar la curva en el kilómetro 35 se le rompió un neumático, y el auto fué á caer por un terrapén cogiendo debajo á los dos viajeros.

Los dos guardias de Almazán acudieron presurosos al lugar del suceso y no sin grandes esfuerzos consiguieron poner en salvo á los dos automovilistas, que hubieran perecido á poco tiempo que hubieran tardado en prestarles socorro, primero por el gran peso que sobre ellos tenían y por que además funcionaba el motor y corría el riesgo de producirse una explosión.

El señor Berzaluce resultó con fuerte contusión en el pecho y el señor Labeano con contusiones en la cabeza y brazo izquierdo, siendo asistidos convenientemente en la venta de San Blas.

La pareja del puesto de Almazán, por su comportamiento, se ha hecho acreedora á unánimes elogios.

Le felicitamos por el servicio prestado, y deseamos á los heridos su más inmediato restablecimiento, dándoles á la vez la enhorabuena por haber salido con vida de tan serio percance.

De viajes.—Encuéntrense en Eitō nuestros distinguidos amigos los vizcondes de Val de Erro, quienes ayer pasaron el día en Pamplona, haciendo el viaje en su automovil.

—Ha regresado de San Sebastián nuestro querido amigo don Antonio Barcaltzgui.

—Ayer llegó á Pamplona, procedente de Sangüesa, la distinguida dama doña Carmen de Gregorio.

—Ha marchado á Madrid nuestro querido amigo don Antonio Castro Casaleiz.

—Ha marchado á Barcelona nuestro estimado amigo don Manuel Gonzalez.

—De Artañona ha regresado nuestro querido amigo don Fermín Eparza, acompañado de su familia.

—Ha marchado á Iralzo, después de breve estancia en esta capital, nuestro querido amigo don Faustino Guerdiaín, ilustrado presbítero.

—Al mismo lugar ha marchado el virtuoso cura párroco don Vicente Barribar.

—Ha marchado al extranjero nuestro querido amigo el distinguido joven don José María Iruñeta.

—Después de haber pasado una temporada en esta capital, ha marchado á Hendaya la bella y simpática señorita Elvira Roncal.

—De Zaragoza se ha trasladado á Milagro nuestro querido amigo el diputado á Cortes por Pamplona don José Sanchez Marco.

—Ayer pasó por esta estación, con dirección á San Sebastián, nuestro querido amigo el digno gobernador ci-

vil de Guipúzcoa señor barón de la Torre.

—De Zaragoza se ha trasladado á Madrid la marquesa de San Miguel de Aguiayo.

—Ha llegado á Pedrola los duques de Luna.

—Ha marchado á San Sebastián nuestro querido amigo don Antonio Suarez.

—De Elciego ha regresado nuestro querido amigo y compañero en la prensa local don Estaquilo de Echave-Susteta.

—Ha marchado á Bilbao nuestro querido amigo don Gregorio de Ibarbe.

—De Lodosa ha marchado á Logroño nuestro querido amigo don Donato Fernandez.

—Ha llegado á Pamplona nuestro querido amigo don Javier Arraiza y Baleztena, presidente del Orfeón Pamplonés.

—Se encuentra en esta capital la distinguida señora doña Camila Medrano de Bilbuaa, con sus bellas hijas María y Mercedes.

—Se encuentran en Pamplona nuestros queridos amigos don Evaristo San Martín y don Joaquín Soltzcano.

Encendidos automáticos (señales), piedras primera calidad para los mismos. Relojería—Platería y Bisutería fina. Pedro Onsaldo, Chapitelá, 13. 8-7 (a)

Después de pasar la temporada de verano en Biarritz dedicada al estudio de los últimos adelantos en confecciones para señoras, ha regresado de dicho punto la modista Juana Eiso acompañada de su señora madre. Participa á la clientela su traslado á la calle de Zaptería número 46, piso 1.º

Nueva remesa de ocasión en camisas de todas clases, corbatas, géneros de punto y otros artículos, á precios económicos. Triss—Plaza del Castillo 42. (a) 3-1

Adoración Nocturna.—En la noche de hoy á mañana la correspondiente hacer la vigilia al turno 13 titulado «San Antonio», en sufragio de doña Vicenta Huarste y Gobi (q. e. p. d.)

En Alsasua fueron anteaer detenidos y puestos á disposición del Juzgado correspondiente dos individuos llamados Leopoldo Rincón y Tomás Navarro, que fueron sorprendidos viajando sin billete en el tren núm. 220.

### Mantecadas

Legítimas de Astorga.—Estaquilo Ardinez y C.ª—Zaptería, 39. (a) 3-1

Todas las enfermedades del estómago é intestinos tienen curación radical con los polvos del DOCTOR RISSER, 3,50 pesetas caja. Depósito en Pamplona, Farmacia de Arteaga, Paseo de Valencia, 32.

Ha sido destinado á la prisión de Burgos el penado por esta Audiencia en causa por robo Saturnino Uzal.

También ha sido destinado al penal de Alcañá de Henares el penado por la misma en causa por homicidio Andrés Gomez Gil.

### Vinos y Coñacs

de la casa de PEDRO DOMECC establecida desde el año 1730, Jerez de la Frontera, 60-4 (a)

Un café de la villa de Fitero ha sido denunciado ante el Juzgado de Tudela, que instruye el correspondiente sumario, por juegos prohibidos en el mismo.

Enfermos del pecho.—Tuberculosis, bronquitis, catarros crónicos, tos, infecciones gripales, raquitismo, inapetencia, enfermedades consuntivas, se curan con la «Solución Benedicto de glicerol-fosfato de cal con creosotas», la preparación más racional para combatir estas dolencias, como lo testifican famosos médicos y su uso en los hospitales. Frasco 5,50 pesetas en farmacias y en la del autor San Bernardo, 41, Madrid. —35

### Publicaciones

TRES AÑOS EN ALEMANIA.—Memorias de un pensionado, por Agustín Muria y Valerdi, segunda edición, un volumen profusamente ilustrado. Sociedad General de Publicaciones, Barcelona, Pesetas 3,90.

Es este un libro útil y agradabilísimo á la vez. En estilo sobrio y á la vez fluido y ameno, el sabio catedrático de la Universidad de Barcelona dá cuenta en él de literarias, durante los tres años que residió en Alemania.

«Le naturel il n'y a que le naturel», dijo el sabio preceptista francés. Y se comprende que, puesto un temperamento observador y despierto como el del doctor Muria, en un medio como el alemán, donde tanto bueno y tanto nuevo hay que anotar y aprender, haya producido una obra llena de vida y de útiles enseñanzas de carácter social, industrial, pedagógico, artístico, etc.

A las bellezas literarias de la obra se añaden en este caso las de la edición. La que presenta la Sociedad General de Publicaciones, de Barcelona, está muy bien ilustrada y es realmente bella.

Se encuentra en las buenas librerías de España y de América.

### Correspondencia administrativa

Ferrol.—D. J. S., recibida libranza de 14 pesetas; págada su suscripción hasta 1.º de Septiembre de 1911.

Madrid.—Sres. R. y F., recibid 2 y cobrada letra de 28 pesetas; pagada su suscripción hasta 1.º de Enero de 1912.

HA FALLECIDO:  
En Biurrun don Bernardo Yoldi.  
R. I. P.

Este periódico se publica con censura eclesiástica.

# La indisciplina del ejército portugués

## Los moros construyen trincheras

### De la región

### Vizcaya

Bilbao 24 (10 noche.)

#### El santo de la Reina

Con motivo de celebrarse la festividad del cumpleaños de S. M. la Reina Victoria Eugenia se ha vacado en los centros oficiales, ha ondeado el pabellón nacional y en las Juventudes liberal y conservadora ha habido gran animación.

Las damas que componen la Junta directiva del Roperio Reina Victoria han repartido limosnas y ropas entre los pobres.

Al mediodía ha habido música en el Paseo de la Gran Vía por la banda del Regimiento de Garelano.

#### Electorales

Se han reunido los representantes de los partidos carlista, conservador y liberal, y parece que han llegado á un acuerdo para formar candidatura conjunta estas tres agrupaciones políticas.

Caso de que perdure un acuerdo se presentarán 5 carlistas, 3 conservadores y 3 liberales, asignándoseles tres, dos y un puesto seguro respectivamente.

Una comisión compuesta de individuos filiados á los tres partidos mencionados ha estado en el domicilio particular del Sr. García Ogare para hacer constar su agradecimiento por los trabajos que ha hecho en bien del pueblo de Bilbao y rogarle al propio tiempo que retire la dimisión que ha presentado del cargo de Presidente del Sindicato de Fomento.

Entierro

El entierro del ex-presidente de la Diputación Sr. Carranza ha constituido una imponente manifestación de duelo.

Visitas

El señor Aizola que como los manifesté regresó hace pocos días de Madrid está siendo muy visitado estos días tanto por sus amigos políticos como por los representantes de las principales entidades industriales vizcainas que han marchado á su domicilio con objeto de testimoniarle su agradecimiento por la labor desarrollada en la Junta de Aranceles y valoraciones á favor de los intereses de Bilbao.

Nuevo gobernador

Insistiese en que el gobernador civil de esta provincia ha presentado la renuncia de su cargo con carácter irrevocable.

Al parecer el señor Novella justifica su actitud en su falta de salud, pero según se dice de público son otros los motivos, y estos hay que buscarlos en ciertos rozamientos y disgustos habidos con los liberales vizcainos.

Dícese que será sustituido el señor Novella por el exgobernador de Sevilla señor Valcarcel.

El correspondal.

### Guipúzcoa

San Sebastian 24 (11 noche.)

#### Fiesta nacional

El cumpleaños de la Reina doña Victoria se ha celebrado con la solemnidad y brillantez acostumbradas.

La banda municipal con los dos conciertos que dió al mediodía y á la tarde en el Boulevard, hizo congregarse en este ameno paseo á numeroso público.

Por la tarde á las tres y media formaron las tropas de la guarnición en gran parادة á lo largo del paseo del Arbol de Guernica.

El general gobernador señor Almarza seguido de brillante escolta revisó las tropas, haciendo de ellas cumplidos elogios por su excelente estado de instrucción y espíritu militar.

Terminó la fiesta militar á la que concurrió numeroso público, desfilando las fuerzas en columna de honor ante el general Almarza, que se situó donde la Avenida y puente de Santa Catalina.

Las autoridades, corporaciones y varias otras entidades enviaron á la Reina telegramas de felicitación y de adhesión al Trono.

Por la noche los edificios públicos lucen iluminaciones.

#### De regreso

Hoy ha vuelto de sus posesiones de Cintruénigo el gobernador civil señor Barón de la Torre, que inmediatamente se hizo cargo del gobierno y recibió muchas visitas de autoridades y personalidades que fueron á felicitarle por su reciente nombramiento de senador vitalicio.

#### El tiempo y la pesca

Formando opuesto contraste con el día de ayer, hoy hemos disfrutado de un día espléndido y soleado.

Ello dió pretexto á que se advirtiera gran animación por todas partes. Aprovechando la bonanza de la mar, los vapores pesqueros salieron á sus habituales faenas regresando por la tarde al puerto con las siguientes cantidades de pescado.

1.600 kilos de merluza, que se vendieron de 1,20 á 1,40 pesetas el kilo; 500 de pescadilla de 0,80 á 0,70; 400 de atún de 1,20 á 1,30; 80 de angulas de 4 á 5; 60 de lenguados de 3,40 á 3,50 y 40 de chipirones de 3,50 á 4 la docena.

#### Armonias conyugales

En el barrio de Egula se ha registra-

do hoy un sangriento suceso, á consecuencia de las frecuentes disidencias del matrimonio Miguel Peñaranda y Gregoria Olasagasti.

Como por regla general ocurre, llevó la peor parte la mujer, que resultó con algunas heridas que le produjo su marido con instrumento punzante.

El agresor fué detenido y á la mujer se le trasladó á la casa de socorro, donde se le practicó la cura.

#### Sport vasco

En el Moderno han jugado esta tarde los hermanos Campos contra Primitivo y Errezabal.

Al principio se dió el momio por éstos, pero en vista de que los hermanos se adelantaban en la primera mitad del partido dieron por ellos el dinero en grandes proporciones, hasta que después de las igualadas en los tantos 18 y 19 salieron por delante los segundos, que llegaron al final del partido dejando á sus contrarios los Campos en el tanto 30.

Los del momio salieron descalabrados.

El correspondal.

### Barcelona

Barcelona 24 (10,35)

#### Meeting en proyecto

Se ultimán los trabajos de preparación para el meeting que las derechas celebrarán el domingo próximo.

Se había dicho que los radicales trataban de alterar el orden en dicho mitin y por eso sin duda se ha comenzado á adoptar gran número de precauciones, no permitiéndose la entrada más que por invitación.

El gobernador civil ha celebrado hoy una conferencia con la comisión organizadora del mencionado mitin conviniendo que este se celebre por la mañana y no por la noche como se había pensado en un principio.

Reina gran entusiasmo para asistir á este mitin.

#### Nuevo arzobispo

Casi todos los periódicos acogen con insistencia el rumor de que va á ser nombrado arzobispo de Tarragona en la vacante del Dr. Costa, el actual arzobispo de Granada Dr. Messnegner, que es catalán de nacimiento y desempeñó antes de ser promovido á arzobispo el episcopado de Lérida.

#### Maristany

Ha regresado de Madrid el prestigioso presidente de la Cámara de Comercio don Pedro G. Maristany que trae las mejores impresiones respecto á las deliberaciones de la Junta de Aranceles y valoraciones en lo que concierne á los intereses de Cataluña.

#### Junoy

También ha regresado de la Corte el senador nacionalista señor Junoy.

Con tal motivo ha vuelto á encargarse de la dirección de «La Publicidad».

#### Recepción

Con motivo de celebrarse hoy el cumpleaños de la reina Victoria se ha celebrado en la Copitina general una brillante recepción á la que han concurrido las autoridades todas.

#### Periódico que muere

Ha cesado en la publicación el periódico titulado «La Prensa».

La desaparición de este diario, cuya vida ha sido muy corta, pues apenas hace seis meses que nació á la publicidad, parece fundarse en razones de economía.

#### Voluntarios

Hoy han salido de esta ciudad con dirección á Málaga y Melilla, cuarenta y cinco voluntarios, entre los que se cuenta el Marqués de Camacho.

#### Preparando las elecciones

Hoy se ha reunido en el Círculo del partido, el comité de los conservadores para tratar asuntos relacionados con las próximas elecciones.

Se ha guardado reserva sobre lo tratado y decidido en esta sesión.

#### Un Embajador

Desde hace unos días se encuentra en esta capital el Embajador de España en el Vaticano señor Navarro Reverter.

Hoy ha estado en Tarrasa acompañado del gobernador y visitando establecimientos fabriles.

#### El tiempo

Continúa el tiempo metido en aguas, y parece que nos amaga otro temporal mayor que el que sufrimos la semana pasada.

#### Los depósitos francos

Se anuncia para el domingo día 29 una manifestación y mitin en Villanueva y Geltrú, á la que concurrirán varios diputados á Cortes por la región.

El objeto de estas reuniones no es otro que solicitar de los poderes públicos la inmediata aprobación del proyecto presentado á las Cortes por el señor Rodríguez sobre depósitos francos.

Hay gran entusiasmo para acudir á estos actos por parte de los viticultores catalanes.

MASANA.

### MADRID

(Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las siete de la tarde hasta las 3 de la madrugada.)

### España en Melilla

Lo que dice García Aldave.—No hay peligro de nuevo ataque á Zeluan.—Desaparece la censura.—Proyectos para el porvenir.—Otras noticias.

El general García Aldave ha hablado hoy unos momentos con los periodistas á quienes ha manifestado que vuelve sumamente satisfecho de su visita á Zeluan, habiendo podido confirmarse personalmente en su impresión de que todos nuestros servicios están perfectamente atendidos, tanto, que hay que rechazar desde luego todos los temores de un ataque á dichas posiciones por parte de los moros.

Todo está por aquí completamente tranquilo y en calma y se cree que puede darse por terminada la actual campaña, como lo demuestra el hecho de haber desaparecido ya el gabinete de censura militar para la prensa.

El general García Aldave ha celebrado nueva conferencia con el gobernador militar de la plaza general Arizón y con los comandantes de artillería é ingenieros de la misma generales Palomo y Urzaiz.

Parece que han tratado detenidamente de todo lo concerniente al porvenir de las posiciones ocupadas y de los trabajos de fortificación y defensa que será preciso hacer en ellas, pues el ministro de la Guerra prometió que se ocuparía de ello en el primer Consejo y concedería desde luego todo el dinero que hiciese falta.

Ha llegado el general Ros, quien mañana saldrá para Rostrogordo.

Los heridos.—Una hermosa corona.—El Kert decrece.—Columnas volantes.—El

la corriente general es eminentemente pacifista no falta pulesen aseguran que la barca continúa recibiendo nuevos refuerzos.

Lo que sí se ha confirmado plenamente es que los cableños han fortificado algunos puntos de la costa, construyendo terraplenes, trincheras y muchos pozos para poder hostilizar a los barcos españoles.

Especialmente han puesto cuidado en fortificar de ese modo una loma en la que habían construido dos grandes cuevas desde las que hostilizaban a nuestros barcos, pero hoy la artillería del "Carlos V" ha conseguido colocar en aquel sitio dos granadas que han sembrado la muerte entre los agresores.

Nuestros buques se ven precisados a fondear en sitios donde no puedan ser hostilizados por el enemigo.

Ha llegado a Méjilla de regreso de su viaje a Alhucemas el vapor mercante "Sagunto" que en su casco, trae señales evidentes del tiro de que fue objeto a su entrada en el Peñón de Alhucemas.

Diario Oficial

El "Diario Oficial" en su número de hoy viene orlado, por la fiesta del cumpleaños de la reina doña Victoria Eugenia, y publica el R. D. de levantamiento de la suspensión de garantías constitucionales y una extensa relación de destinos del arma de Infantería.

La "Gaceta"

Viene también orlado por el mismo motivo y publica varias declaraciones del Consejo de Sanidad sobre la aparición de casos de cólera en varios puertos de Asia.

Publica también una disposición en el sentido de que en lo sucesivo formen parte del Consejo Superior de Instrucción Pública, el subsecretario de Instrucción, el director general de primera enseñanza, y los exsubsecretarios y exdirectores que lleven más de veinte años de servicios.

La fiesta de hoy

A pesar de celebrarse la fiesta del cumpleaños de S. M. la Reina Victoria Eugenia, se han suspendido todos los actos de corte a causa de haber entrado la Reina en el noveno mes de su embarazo.

Los álbums colocados en la puerta de Palacio se han cubierto rápidamente de firmas, figurando entre ellas todo lo más prestigioso de la política, ejército, aristocracia, etc., etc.

La firma

El rey ha firmado hoy un decreto del ministerio de la Gobernación disponiendo que en lo sucesivo forme parte del Instituto de Reformas Sociales el director general de Comercio.

Otro de Hacienda suprimiendo los pesajes gratuitos que venía concediendo el Estado para que las viudas y familias de los militares muertos en campaña en Ultramar vinieran a España.

La hija de Canalejas

Según nos ha manifestado el propio presidente del Consejo, su hija se encuentra algo más aliviada y hay alguna esperanza de salvarla.

Consejo

Mañana se celebrará Consejo de ministros en la Gobernación que desde luego se sabe que será largo y dedicado exclusivamente a estudiar los futuros presupuestos.

Hoy ha conferenciado largamente el señor Canalejas con el señor Suarez Inclán presidente de la comisión de presupuestos del Congreso; según se cree sobre este mismo tema.

Canalejas ha dicho que mañana recibirá en la Presidencia las visitas que no ha podido recibir estos días.

Las elecciones

Hasta ahora hay poco entusiasmo electoral.

Los republicanos tienen temor a ser derrotados por la coalición monárquica.

La comisión de Valencia

Mañana visitará a Canalejas una comisión del Ayuntamiento de Valencia para interesar del jefe del Gobierno que se ordene a las autoridades de la ciudad del Turia sea levantado el estado de guerra en que se encuentra desde los sucesos de Cuñera.

Fundán la petición en que los candidatos no pueden hacer con la necesaria holgura los preparativos para las próximas elecciones.

Para el caso de que su ruego no pueda ser atendido proponen como fórmula el aplazamiento de las elecciones en aquella provincia.

Según el señor Canalejas el Gobierno no tiene criterio formado sobre este asunto porque esto compete a las autoridades de la región.

Medidas sanitarias

A consecuencia de haberse registrado en Madrid algunas infecciones intestinales y como el gobernador recibiera con tal motivo algunas denuncias, la indicada autoridad ha dispuesto la práctica de ciertas diligencias entre ellas el análisis de las aguas, encaminadas a impedir que la epidemia se propague.

En la pasada semana han podido contarse cinco invadidos de calenturas infecciosas y uno de viruela.

Bombas en Zaragoza?

El ministro de la Gobernación señor Barro nos ha dado cuenta de haber recibido un telegrama de Zaragoza en el que se le notifica que en la calle de Arce y junto a la acequia del riego se ha encontrado un bulto de diez por cinco centímetros con un remate metálico dispuesto como para colocar una mecha.

Después de examinado con las necesarias precauciones se ha podido comprobar que contenía pólvora granulada y humedecida.

Sin embargo, en Zaragoza no se atribuye apenas importancia a este suceso.

Combinación en proyecto

Vuelve a hablarse con insistencia de esta próxima a firmarse una pequeña combinación de gobernadores que afectará a las provincias de Sevilla, Vizcaya, Valencia, Asturias y algunas otras y se sabe que entre los gobernadores nombrados para dichos puestos figurarán dos o tres diputados de la mayoría que lo serán por vez primera.

Conferencias para señoras

Es esperado en la Corte el Obispo de Ciudad Real Dr. Gandasegui, encargado de dar una serie de conferencias a las señoras en la Iglesia del Corazón de Jesús en el Caballero de Gracia.

Los ganaderos

Parece ser que los ganaderos piensan publicar un documento explicando las causas que les han impulsado a aprobar la proposición de echar por la borda en las corridas llamados de tabla ganada menor de cinco años.

Como quiera que este asunto está siendo muy discutido y los ganaderos objeto de grandes censuras, espérase el documento con creciente interés entre los aficionados a estas cosas.

Banquete

En honor de la infanta doña Paz se dará la semana próxima un banquete oficial en Palacio.

Asistirá el gobierno.

Satisfacción del presidente

Canalejas ha pasado toda la tarde en su despacho de la Presidencia donde ha recibido multitud de visitas.

Se ha mostrado en extremo satisfecho por la mejoría que ha experimentado su hija.

Después conferenció con el ministro de Hacienda, suponiéndose que la entrevista tuvo por objeto tratar de los presupuestos, materia que por ahora preocupa preferentemente al gobierno.

Reclamada con esta misma cuestión se considera una larga conversación que con el propio señor Rodríguez ha sostenido esta tarde el señor Suarez Inclán.

Cosas de Portugal

Una orden prohibitiva.—Plante de presos en Lisboa.—Recelos y desconfianzas.—Impresiones de Mr. Relvas.—La actitud de España.

El gobierno republicano portugués continúa dando pruebas señaladas de su pánico ante el movimiento monárquico, que si bien algunos se han apresurado a darle por sofocado, puede decirse que continúa latente y en visperas de dar el día menos pensado un disgusto al gobierno.

Hoy mismo ha aparecido en el periódico oficial del gobierno de aquel país una comunicación oficial del gobierno prohibiendo la entrada en el territorio portugués de los periódicos españoles como consecuencia de la campaña que vienen haciendo en contra de la República portuguesa.

En especial la orden prohibitiva va encaminada contra los periódicos gallegos que están empeñados hace un par de meses en una violentísima campaña de diseción de la República del país vecino.

Esta orden está siendo comentadísima.

Uno de esos periódicos gallegos, llegado hoy a Madrid, dice que la desmoralización en las esferas oficiales del vecino país es tan grande, que con motivo de un plante general de presos registrado días pasados en Lisboa, en protesta contra las malas condiciones del rancho, pudo observarse cómo aquel ejército estaba completamente indisciplinado, comenzando por los oficiales, que a una con los soldados suelen negarse las más de las veces a cumplimentar las órdenes que reciben.

El plante tuvo verdadera importancia precisamente por eso, porque hubo un momento en que los soldados que prestaban servicio de vigilancia en la cárcel se negaron en redondo a intervenir en el conflicto, haciendo de este modo causa común con los amotinados.

El gobierno hace esfuerzos inauditos para restaurar la disciplina en el ejército, pero esto va haciéndose cada vez menos factible porque el libertinaje ha reinado mucho tiempo en aquel país.

Un periódico lisbonense publica unas impresiones: que su corresponsal en Madrid ha obtenido del ministro de Portugal en esta Corte y dice que el citado embajador certifica que la actitud de España, al menos de su gobierno, no puede ser más correcta con respecto a los sucesos desarrollados en Portugal por las intenciones monárquicas.

Mr. Relvas dice que en todas partes ha encontrado una cariñosa y excelente acogida y que confía en que su misión en España ha de ser fructífera en alto grado por la buena disposición en que se encuentran las principales personalidades de la política española.

Mr. Relvas dice que Canalejas es un eminente estadista conocedor de las verdaderas necesidades de su pueblo y amante de respetar la voluntad del país.

A la desbandada.—Corresponsales madrugadores.

Dicen de Oporto que perseguidos de cerca por fuerzas de la República han atravesado la frontera internándose en España unos quinientos rebeldes.

Añaden que la generalidad de la partida dispersa se ha dirigido de Firreya a Tuy, refugiándose el resto en caseríos y aldehuelas.

Según comunican de Vigo han llegado a aquella población procedentes de Verín dos oficiales ingleses que a la vez son corresponsales de otros tantos periódicos británicos.

Han manifestado que celebraron una conferencia con los príncipes de Braganza y que éstos les autorizaron para unirse al Estado Mayor de las fuerzas monárquicas cuando de una manera definitiva y concluyente se dé principio a la campaña.

De provincias

Electoreras

Sevilla.—Hoy han celebrado una detenida conferencia los señores Rodríguez de la Borbolla e Ibarra, jefes respectivamente de los partidos liberal y conservador sevillanos, acordando las bases para una gran inteligencia electoral en la próxima contienda municipal.

La noticia ha sido acogida con gran entusiasmo entre los elementos monárquicos, pues de ese modo prevenen que podrán llegar incluso al copo en mas de un distrito.

Regreso del Arzobispo

Granada.—Después de pasar una larga temporada fuera, ha llegado a su archidiócesis el Arzobispo Sr. Messager.

Le han cumplimentado las autoridades.

La cuestión de Vigo

Vigo.—El Sr. Urzaiz ha dado hoy en su casa una comida al Ayuntamiento dimisionario de Vigo, hablando durante la comida del estado en que se encuentra el conflicto suscitado entre el Gobernador civil de Pontevedra señor Boente y el Ayuntamiento de Vigo.

La cuestión parece que tiende a enredarse, pues si la solución se huviera esperar mas, resultará que no se verificarán elecciones municipales, pues nadie quiere presentarse para tal cargo.

Una Federación

Coruña.—Asegúrase que a fines de mes se celebrará en esta población una reunión de sociedades de Foot ball del noroeste con objeto de proceder a la federación de todas ellas.

Echagüe

Valencia.—El general Echagüe ha marchado a Alicante de donde volverá mañana.

Créese que de un momento a otro se levantará el estado de guerra.

La guerra italo-turca

Interesantisimo detalle del combate de Bengasi.—Encuentros sangrientos en Trípoli.—Coronel herido.

Despachos recibidos de Malta, traen nuevos e interesantes detalles acerca del último y sangriento combate librado en el puerto de Bengasi.

Se conocen los enormes destrozos que las granadas de los buques italianos causaron dentro del casco de la población.

Una bomba cayó sobre el tejado de un templo, derrumbando gran parte de la techumbre, que se vino al suelo con estrépito produciendo la muerte de ocho individuos y causando heridas graves a diez más.

Otra granada reventó cerca del consulado inglés, originando grandes destrozos en el edificio e hiriendo a varias personas que en su interior se encontraban, entre ellas al Consul.

Se estiman en 4.000 las bajas entre muertos y heridos que ocurrieron dentro de Ben-Guel.

En Trípoli han ocurrido sangrientos encuentros entre los dos ejércitos beligerantes.

Dicen los despachos recibidos en Roma, que un fuerte contingente de caballería árabe se acercó hasta las avanzadas del ejército de ocupación en Trípoli, atacándolas con verdadera saña.

Los italianos, una vez rechazados a la sorpresa, se aprestaron a la defensiva con gran empuje, logrando rechazar a los jinetes árabes, varios de los cuales cayeron a causa de los disparos de la artillería italiana.

Otros 20 árabes lograron internarse en el mismo Trípoli, embalandose en las calles una encarnizada lucha contra los italianos.

Al fin aquellos tuvieron que rendirse ante la superioridad y empuje de los contrarios, quedando presos los que no resultaron muertos.

Otros despachos particulares de Trípoli a "La Tribuna" dicen que encontrándose un batallón de infantería practicando reconocimientos por los terrenos avanzados, fué gravemente hostilizado por los turcos, que con gran empuje hicieron nutridas descargas de fusilería hasta que tuvieron que retirarse abandonando en el campo tres muertos.

Despachos de la misma procedencia aseguran que en uno de estos encuentros resultó herido de consideración el coronel italiano don Louis Cauzitari.

Se temen nuevos ataques dentro de Trípolitania.

La revolución en China

Calma aparente.—Los revolucionarios ganan terreno.—Rumor desmentido.—Diserciones.

De Sangay se han recibido despachos consulares participando que desde hace dos días reina en todo el imperio una tranquilidad aparente.

No obstante, esto se interpreta como anuncios de nuevos y sangrientos combates, por ser creencia general que los revolucionarios se están reorganizando con nuevos con tingentes.

Las tropas imperiales se han replegado en Han-Ken hasta la vía del ferrocarril.

De estas se dice que se unirán a las tropas de Giu-Chang, para emprender juntas un empuje arrollador contra los revolucionarios que dominan la población.

Se ha desmentido el rumor que se había propagado de que el general Liang-Hung había desertado del ejército imperial, para ponerse al frente de una partida de revolucionarios.

No solo esto no es verdad, sino que dicho general goza de gran popularidad y prestigio, es uno de los militares que más se distinguen en las batallas que se sostienen contra los revolucionarios.

De Berlin se reciben despachos asegurando que cada día se acentúan mas las deserciones en el ejército imperial. La situación en China es cada vez mas crítica.

Madrugada

La revolución mexicana

Madrid 24 (325 madrugada).

Londres.—Últimas noticias recibidas de México dicen que las fuerzas del general Reyes han vuelto a presentar combate a las presidenciales del general Madero, siendo rechazadas con numerosas bajas.

Considérase en los centros oficiales que el movimiento está ya sofocado.

MENCHETA.



Le dolía a usted la cabeza esta mañana al levantarse?

Si tal ha sucedido, si al despertarse sintió en la frente algo como la dolorosa gravitación de un peso, entonces quiere decir que hemos llegado a tiempo de imposibilitar el retorno de esas jaquecas tan tenaces. Escúchenos.

Los hombres rara vez sufren de jaqueca y en cambio las mujeres la sufren con frecuencia.

¿Porqué?

La frecuencia de jaquecas en las mujeres casi siempre tiene su origen en la pobreza de sangre. Casi todas las mujeres tienen sangre pobre o bien carecen de sangre suficiente. Esta sangre empobrecida, acuosa, sin fuerza, ya no es capaz de dar abasto a las necesidades del organismo: entonces es cuando se manifiestan las jaquecas frecuentes y violentas: pónense ojerosos los ojos, palidece la tez, surgen luego los dolores de espalda, los vahidos, los vértigos, las palpitaciones del corazón, signos precursores de más graves desórdenes.

Para echar fuera estas jaquecas, para que desaparezcan todos estos síntomas alarmantes, hay que purificar y enriquecer la sangre y para esto no se hallará remedio alguno mejor que las Píldoras Pink.

Las Píldoras Pink dan sangre, puede decirse que con cada dosis: y esta sangre más generosa, más pura, que circula en las venas, a todos los órganos aporta vida nueva: nota su renacimiento el enfermo.

Las Píldoras Pink son el más poderoso reconstituyente de la sangre y el mejor tónico de los nervios: curan cuando ya todos los demás medicamentos han fracasado.

PÍLDORAS PINK

Se hallan de venta en todas las farmacias al precio de 4 pesetas la caja, 21 pesetas las seis cajas.

Curación radical DE LAS HERNIAS (quebraduras) relaciones y distorciones por el «Prototipo del tratamiento no operatorio sin la intervención quirúrgica.» Método eminentemente práctico, por la ciencia proclamada y laureada, reconocido en España y en el Extranjero, superior entre lo mejor. Despacho: Carmen 38, 1.º BARCELONA. De paso para la Corte, el autor, ortopédico-especialista don Pedro Ramón, se detendrá en ZARAGOZA y recibirá, únicamente, de diez a una de la mañana del día 11 del próximo Noviembre, en el Hotel Universo (D. Jaime 1, 52.) 25 3

“LA ACTIVIDAD,” Sociedad anónima de Seguros, Domiciliada en Pamplona FUNDADA EL AÑO DE 1899 Autorizada por R. O. del Ministerio de Fomento, fecha 8 de Julio de 1903 HECHO EL DEPÓSITO PREVIO QUE DISPONE LA LEY. Seguros de Vida, Mixtos, a Plazo fijo, de Rentas Vitalicias inmediatas, Dotales e Infantiles. Edificios propiedad: en Barcelona, Pamplona, Zaragoza, Alcañiz y solar para construcción en San Sebastián. OFICINAS GENERALES: en el edificio propiedad de la Sociedad en Pamplona, calle de José Alonso, núm. 4.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE PAPELERIA CALLE MERCADERES NÚMERO 19, PAMPLONA Gran fábrica de libros rayados, objetos de escritorio, material de dibujo y topografía. Precios sin competencia.—Teléfono 109. 15-6

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1884 Capital, 6.000.000 Ptas. OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SAN GURUSA. Compra y venta de Valores.—PRÉSTAMOS Y CUENTAS DE CRÉDITO, con garantía de Fondo. Públicos, valores industriales o firmas acreditadas.—DESCUENTOS de letras sobre plaza, de pagar con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y BONOS DE POSTE.—Préstamos hipotecarios.—Giro y negociaciones de letras.—CHQUES sobre España y otras naciones.—Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia.—Transferencias de fondos desde la Central a nuestras Sucursales y vice versa. Imposiciones a plazo de un año y 3 1/2 por 100 anual.—Cuentas corrientes y depósitos ensetas efectivas a la vista con interés de 2 por 100 anual.—Rentas onerosas extras jera se abona el un por 100 anual.

Cofres de alquiler Lámpara de filamento metálico A. E. G. 75 POR 100 DE ECONOMIA LUZ BLANQUISIMA LARGA DURACION PRECIO 2'25 PESETAS Descuentos a Centrales y revendedores. OSTIZ Y C. General Moriones números 24 y 26, y San Nicolás 6 y 8. 15-12 (a)

CHOCOLATE SUCHARD GRAN PREMIO PARIS 1900 AGENCIA GENERAL PUERTA DEL SOL 5 MADRID

Buskal-Jai A las tres de la tarde.—Egúzquiza hermanos, azules; Aramendia y Marquinez, rojos. Segundo partido.—Yanguas y Lesaca, azules; Fernandez y Urrestarzu, rojos.

Eslava Se anuncia en pública subasta las hierbas generales de Eslava, autorizadas por la Excm. Diputación, para 1.400 cabezas. El remate será a las once horas del día 29 del mes actual en la Sala Consistorial con arreglo a las condiciones que se leerán en el acto. De no haber postor para ellas en dicho remate, se venderán por lotes separados en el mismo acto. Eslava 23 de Octubre de 1911.—El Alcalde, Victoriano Lergis. 1-1

Patatas superiores de Villafranca a 1'60 los 13'392 kilogramos (arriba). Ultramarinos, Zapatería 39. 3-1

Mercado quincenal DE GANADOS EN OLAGÜE El mercado de ganados de la temporada de invierno dará comienzo en esta localidad el jueves venidero día 26 del corriente mes, y los sucesivos tendrán lugar los días jueves de las semanas que no sea mercado en Auzá, y cuando alguno de dichos jueves toca con día que es mercado en Iruzzun, se adelantará al miércoles inmediato. De modo que los mercados de Olagüe en la próxima temporada serán: el 26 de Octubre; 15 y 30 de Noviembre; 14 y 28 de Diciembre de 1911 y 11 y 25 de Enero; 8 y 22 de Febrero; 8 y 22 de Marzo; 5 y 19 de Abril de 1912. Lo que se anuncia al público para su conocimiento.—Olagüe 19 de Octubre de 1911.—El alcalde de barrio, Fermín Erviti. x 3-2

Venta de buey Se desea vender un buey izquierdo, de seis años. Para informes dirigirse a don José Basarte, en Larraaga. 4-3

Se alquila espaciosos bñera con buenas luces, con habitación ó sin ella. Valencia 15, 2º darrán rezón. 5-2

Se necesitan dos oficiales de zapatero. Para informes dirigirse a don Ignacio Huarte, en la villa de Urroz. 3-2

Construcción IDE BORDA EN BURGUETE La Junta de Abastos de Burguete ha determinado sacar a concurso la construcción de una borda, bajo el precio y condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de aquella, en la que se admitirán proposiciones en pliego cerrado hasta las doce horas del día 27 del mes actual en que reunida dicha Junta abrirá los presentados y hará la adjudicación. Burguete 19 de Octubre de 1911.—El Presidente, Benito Azanza. 4-3

Padres de familia QUERERIS ECONOMIZAR DINERO? Pues calzar toda vuestra familia en las tres BBB, San Saturnino 16. Es la zapatería que tiene preparado un gran surtido de invierno y la que al público más le conviene. 10-6

Una vaca Se vende una magnífica vaca en días de parir. El encargado Juan Perez, Estafeta, 72. 4-2

Traspaso Se cede en traspaso el acreditado comercio de tejidos de la Viuda de Gregorio Murillo, Plaza Consistorial, 2. Para detalles dirigirse al mismo comercio. 2

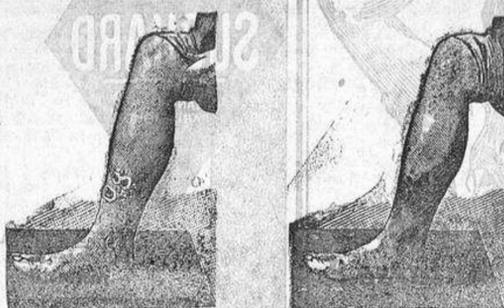
Trabajo nocturno DOS HORAS DIARIAS 5 PESETAS Señoras y caballeros: se pueden ocupar en la elaboración de un maravilloso invento alemán, de fácil ejecución. Se practica en casa, de día y de noche, valiéndose de luz artificial (eléctrica, gas, petróleo ó con la de una cerilla misma). Facilitamos trabajo que adquiere esta Casa para una propaganda religiosa mundial y remitimos a todo rincón de España instrucciones y muestras gratis, solicitándose en una simple cartulina postal a nombre del director de la «Unión Romar a Universal», Madrid. —47

Una señora Ofrece indicar gratuitamente todos los que sufren de neurastenia, reuma y gota, debilidad general, tisis, flujos, estómago asido, enfermedades nerviosas, etcétera, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy su reconocimiento eterno y como deber de conciencia hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto. Escribirá Carmen G. P. García, Aribau, 24, Barcelona

### DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curación radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc. por medio del

## TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curación Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado ya á los lectores de nuestro periódico, el descubrimiento sensacional del Sr. L. Richelet (farmacéutico-químico en Sedan (Francia), en el conocimiento de las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuación indicamos las afecciones que más particularmente son curadas por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acné, sarpullidos, prurigos, rojeces, sarpullidos farrineos, psoriasis, eczemas de la barba, coquecenas, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oídos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curación es igualmente segura, en los trastornos de la circulación en el hombre y en la mujer, y en el artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc.

¡Atención! No hay que confundirse con el nombre de L. RICHELET.

Este maravilloso tratamiento, que se aplica en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de L. Richelet se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías de España, Canarias y Baleares.

¡Pídanlo hoy mismo un folio ilustrado en lengua española al autor Sr. RICHELET, ó al depositario general en España D. FRANCISCO LOYARTE, droguero, calle San Marcel, 33, SAN SEBASTIÁN, y será remitido gratuitamente!

**L. RICHELET, 13, rue Gambetta, (SEDAN (Francia))**

Depósito General:—D. Francisco Loyarte, Droguería, calle Loyola 9, (esquina), San Sebastián. Puntos de venta.—Droguerías de D. Valentín Marquina y Sucesor, de Jesús C. Castillo.—PAMPLONA.

## Vino de Peptona ORTEGA

Premiado con Medalla de Oro en el IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía, celebrado en Madrid el año 1896.



LABORATORIO: FARMACIA DE ORTEGA, LEON, 13, MADRID.

Primera y única fabricación en grande escala de las peptonas y sus preparados por medio del vapor y con todos los aparatos más modernos.

Da tonicidad al estómago, es altamente nutritivo y facilita la digestión. ES TAN AGRADABLE como el mejor postre. Los convalecientes se reponen prontamente tomando el VINO PEPTONA, que alimenta preparándose para recibir la alimentación ordinaria. LAS PERSONAS DEBILITADAS por exceso de trabajo necesitan aumentar la nutrición con el VINO DE PEPTONA.—LAS EMBARAZADAS deben emplearlo todo el tiempo que dure el embarazo, para que su naturaleza no se destruya. Contiene los vómitos y de consiguiente aumenta la nutrición. LAS SEÑORAS que dan de mamar á sus hijos deben usarlo constantemente para que aumente la secreción de la leche y siendo más nutritiva, los niños se criarán sanos y robustos. Los niños en los primeros años deben tomar el VINO PEPTONA.—LOS ANEMICOS deben emplear el vino ferruginoso, que tiene las propiedades del anterior, más la reconstituyente del hierro.

### En la República Argentina

## El mejor negocio del día

“COLONIAS-CASERÍOS”, FORMADOS POR LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA

DOMICILIO: MAIPÚ, 73, BUENOS AIRES

## Sociedad anónima “Nueva España,” CAPITAL 10.000.000 DE PESOS

Esta sociedad, constituida con el objeto de facilitar la radicación en el país de la inmigración agrícola española que espontáneamente á ella llega, pues en ninguna forma desea fomentarla, ha inaugurado sus operaciones con la adquisición de la ciudad del Neuquén y los campos que la rodean, iniciándose activamente obras de edificación en la ciudad y de roturación y regadío en los campos, lo que triplicará su valor inmediatamente.

Si todo negocio de esta índole es de asombrosa utilidad en la Argentina, no es necesario recordar las excepcionales ventajas que ofrece el de NUESTRA ESPAÑA, teniendo en su favor una masa de población tan numerosa como escogida.

(Estanciero); Vicepresidente, don Antonio Iphar (Comerciante); Tesorero, don Angel R. Caravio (Director del Banco Basco-Asturiano); Consejeros, Ingeniero don Manuel de la Cerra, don Nicolás Gomez Ortiz (Estanciero); don M. Garcia Fernandez (Estanciero); don Fermín Gofri (Industria) y Presidente de Laurak bat; síndico don Urbano Rivero (Propietario).

La Industria Española sbrirá especialmente valiosos cauces para sus negocios con la formación de estos núcleos de población, por las transacciones á que dará lugar su consumo y producción, pues los colonos españoles reunidos conservarán su vida y costumbres.

DIRECTORIO DE “NUEVA ESPAÑA”

Presidente, don Alejandro Menendez

Para solicitar acciones puede ser útil, de lo siguiente

### BOLETO DE SUSCRICION

El que firma el presente, conociendo y aceptando los Estatutos de NUEVA ESPAÑA, se suscribe á.....acciones de á cien pesos cada una de esta sociedad, las que pagará en cuotas de diez por ciento, la primera tan pronto se le reclame, y las restantes en las épocas que determine el Consejo de Administración, con plazos no menores de un mes.

PUEBLO Y FECHA. ....  
FIRMA. ....  
DOMICILIO, CALLE Y NUMERO. ....

Este boleto firmado deberá enviarse á la sede social, Maipú, 73, Buenos Aires, ó al Banco Español del Río de la Plata en sus casas de Madrid, Vigo ó Barcelona.

El peso argentino equivale con pequeña diferencia, á medio duro español. —15

### El Eco de Navarra

señala de venta en los puntos siguientes:  
En Madrid: Kiosco de don Patricio López, frente al café de Pornos.  
En San Sebastián: Librería de Linares y Biblioteca de la Estación.  
En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.  
En Logroño: con Carlos Gil, Mercado 43.  
En Zaragoza: Kiosco de don Antonio Garcia, Plaza de la Constitución.  
En Tolosa: casa de Miguel Garcia, Plaza de la Verdura.  
En Calahorra, don Julián Antoniazar, Campo de suscripciones.

### Se pueden ganar

de 4 á 8 pesetas diarias ó más según aptitud, cuantos se dediquen á la venta al detall de producto que hace aumentar extraordinariamente la puesta de las gallinas en invierno y engordar muchísimo los tocinos y á toda clase de animales. Dirigirse bajo H. 1490 B. á Hassenstein y Wogler, Barcelona. 10-4

### Se arreglan

acordeones, concertinas, música armónica y arístones. Se compran acordeones viejos.  
Se dan lecciones de acordeón por música y por cifra.  
CALLE DE ZAPATERIA núm. 60, piso 2.º, Pamplona.—José Gutierrez.

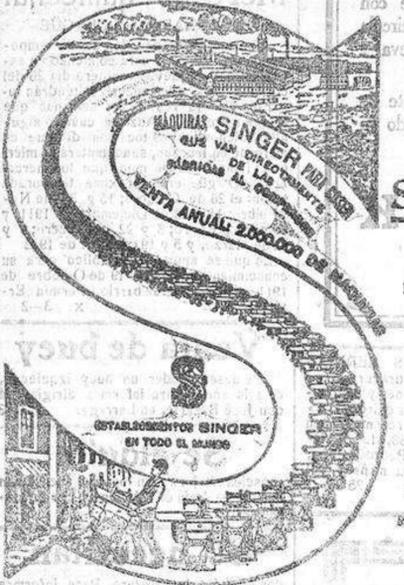
### Podemos probar

que nuestros agentes generales ganan más de 200 pesetas por semana. Si gana V. menos de 25 pesetas por día, escribanos enseguida. Nuestra circular le dá la marcha que hay que seguir, y nuestro artículo importado hace lo demás. Se buscan señores, señoras y jóvenes de todos países que pueden consagrar todo su tiempo ó una parte. Recompensa de 500 pesetas si no mandamos muestra gratuita sobre pedido. Establecimientos 89 HORTON, Grand Montbruge, (Reine) Francia.

### NUEVO ESTANTE A PEDAL

## FRICCIONES de BOLAS de ACERO

LA MEJORA MÁS ÚTIL QUE PODÍA DESEARSE.



NO CABEN YA EN LAS MAQUINAS PARA COSER

## SINGER

MÁS PERFECCIONES NI MECANISMO MÁS EXCELENTE.

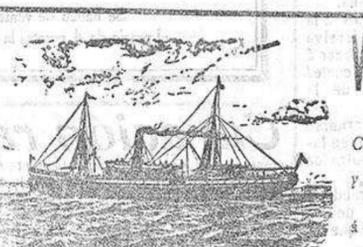
Máxima ligereza. Máxima duración. Mismo esfuerzo en el trabajo.

BOULEVARD DE SARASATE, 28, PAMPLONA  
GAZTAMBE, 9, TUDELA

### Vapores correos A AMÉRICA

Compañía Hamburguesa Sud-Americana y Hamburg América Linie

Servicios fijos directos á Montevideo, Buenos Aires, Chile, Habana y Méjico, admitiendo carga y pasajeros



Línea de Sud-América SALIDAS DE BILBAO			Línea de Cuba y Méjico SALIDAS DE BILBAO		
Octubre 18	Octubre 29	Noviembre 8	Octubre 25	Noviembre 11	Nvembre 2
Vapor CORDOBA	Vapor SANTAMARIA	Vapor BOSNIA	Vapor SPREWALD	Vapor ANTONINA	Vapor SYRIA
Montevideo Buenos Aires Rosario Bahía Blanca Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Montevideo Buenos Aires Rosario Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Montevideo Buenos Aires Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Habana Veracruz Tampico Puerto Méjico y puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico.	Habana Veracruz Tampico Puerto Méjico y puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico.	Habana Matanzas Cárdenas Cienfuegos Sagua Santiago de Cuba Calbarien Manzanillo Guantánamo
Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.

NOTA.—Se garantiza que el trato á bordo es espléndido, higiénico y esmerado. Comidas á la española, aprobadas por la Junta é inspector de emigración. Camarotes de lujo. Todo el material es moderno y la servidumbre de toda confianza y práctica.

Para informes y detalles **EDUARDO COUTO**  
Consignatario y corredor jurado de buques.—Calle de Bailén, 3, Bilbao

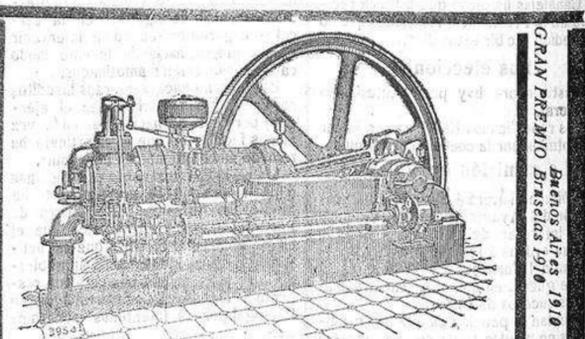
## SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal

### Premiada en varias Exposiciones

Persu excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Real Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos de Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo, etc. Poderoso reconstituyente para las madres durante la lactancia de los niños. Al por mayor Farmacia de J. Puchados, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona.

De venta en las principales farmacias de España.



LEGITIMOS Motores OTTO de GAS POBRE

Madrid.—LANGEN Y C.ª S. en C.—Barcelona.

Representante: MIGUEL ERVITI, INGENIERO.—PAMPLONA, Chinchilla, 2.

## SOLUCIÓN COIRRE

á base de CLORHIDRO-FOSFATO de CAL

TISIS, ANEMIA, RAQUITISMO, ENFERMEDADES de los HUESOS, CAQUEXIA, ESCRÓFULAS, INAPETENCIA, DISPEPSIA, ESTADO NERVIOSO.

El mejor alimento para los niños débiles y las nodrizas.

## LEVADURA COIRRE

(LEVADURA SECA DE CERVEZA)

ANTRAX, FORÚNCULOS Y FORÚNCULOSIS, GASTRO-ENTERITIS, DISENTERIA, NEUMONIA, FIEBRE TIFOIDEA, DIABETES, AGNÉ, FLEMONES, SUPURACIONES, LEUCORREAS Y VAGINITIS y todas las AFECIONES que dan lugar á Supuraciones.

COIRRE, 75, Rue du Commerce-Midi, PARIS  
Y EN LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO

### Boletín Religioso

SANTORAL

Día 25 Miércoles.—San Frutos, confesor.—Fue natural de Segovia, y á los 15 años se retiró al desierto para hacer vida de penitencia, pero como durante el tiempo de su soledad entraron los moros en España, la fama de su santidad lo delató, y aquellos trataron de buscarle para sacrificarle á su furor. San Frutos les salió al encuentro, y puesto sobre una alta peña, hizo una raya en el suelo con su báculo, y les dijo que no pasaría de allí, lo que se verificó, pues la peña se dividió por la mitad y los moros retrocedieron espantados. Murió el 25 de Octubre del año 715 á los 63 de edad.

CULTOS

Oficio de San Pedro de Alcántara con rito doble de 2.ª clase y color blanco. En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.

A las 3 y víperas, completas, exposición, rosario, reserva, matines y laudes. A las 6 y treinta rosario de los esclavos con sermón por un P. Capuchino.

En las Dominicas.—A las 6 de la tarde exposición, rosario y novena á Nra. Sra. del Rosario.

En San Saturnino.—De 4 y media á 6 y media exposición de S. D. M. en Cuentas Horas y á continuación rosario cantado.

Servicio parroquial de enfermos

San Saturnino.—Campana 14—2.º  
San Lorenzo.—Mayor 75—2.º  
San Nicolás.—San Nicolás 35—2.º  
San Juan Bautista.—Navarrería 35—2.º  
San Agustín.—Javier 4—3.º

### Estafeta local

VALORES DE NAVARRA	PRECIOS
Colectación de ayer	Ante. Uti. rior. y sea.
Dauña provincial 4 por 100	102,50
Id. Melipal 3 y 1/2 por 100	
Credito Navarro	
La Papelera Española	
Fábrica del Bidasoa (Vera)	
La Vinticole (Compañía)	
Telera Mec.º Pamplonesa	
Balneario de Beletu	
Agua de Arista	
Café «fría»	46
La Agrícola 1.ª serie libe. redas	182,50
Id. 2.ª 15 por 100 de subbol. redas	
Electric Pamplonesa	
La Vasco-Navarra	110
Idem. completamente libe. redas	
Electric Bidasoa	
La Actividad, acciones 100 pesetas	
Id. de 250 con 10 de desam. holgado	
Electric «fría»	
La Vasconica	
Buriada y Belespato	
Electric del Keler	
Electric Industrial Española	
Id. Obligaciones de 5 por 100 de 500 pesetas.	
La Industrial Sangüesa	
Noria-Bombas de Lodosa, Argüeso	
Cementos Portland (Olaizagutia)	
Fábrica de Abosos Quintanilla	
Idem.	137 138

### MERCADO DE CEREALES

28'13 litros (robo)

	Pesetas
Trigo	5'00
Avena	2'30
Cebada	2'40
Habas	3'85
Maiz	4'00
Girón	3'60
Beza	5'10

### CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el día de ayer:

Correcciónal	65
Arresto mayor	4
Preventivos	61
Detenidos	2
Pendientes de destino	11
	143

### REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones, 1. Hembras, 1.

DEFUNCIONES

Andrés Navarro, de 88 años, de Fitero, Hospital civil.

Pedregón del Mar, de 22 años, de Ralea (Teruel) Hospital militar.

Casimira Aizpun, de 78, años, de Pamplona, Sarasate, 8, 2.º

MATRIMONIOS

Macario Rebolé, de Lumbier, con Eusebia Vigil, de Sangüesa.

### EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteyer 20  
Id. mínima de ayer 10  
Altura barométrica á las 6 de ayer 722'5  
Espacio recorrido por el viento en las 24 horas en kilómetros 72

### Servicio de trenes EN PAMPLONA

LÍNEA DEL NORTE.

Mixto: Sale á las 5 y 3. Dirección, Zaragoza.

Mixto: Llega á las 5 y 47. Sale á las 6 y 5. Dirección Alasua.

Mensajerías (2.ª y 3.ª): Llega á las 9 y 34. Viene de Alasua.

Rápido: Llega á las 10 y 53; sale á las 11 y 1. Dirección Zaragoza (lunes, miércoles y viernes.)

Correo: Llega á las 12 y 11. Sale á las 13 y 27. Dirección Alasua.

Mensajerías: Llega á las 12 y 32. Viene de Alasua.

Correo: Llega á las 13 y 19. Sale á las 14 y 2. Dirección Zaragoza.

Mixto: Sale á las 14 y 22. Dirección Alasua.

Mensajerías (2.ª y 3.ª): Sale á las 19 y 5. Dirección Alasua.

Mixto: Llega á las 20; sale á las 20 y 48. Dirección Zaragoza.

Mixto: Llega á las 20 y 47. Viene de Zaragoza.

Rápido: Llega á las 21 y 31; sale á las 21 y 36. Dirección Alasua (martes, jueves y sábados.)

LÍNEA DE PAMPLONA-AOIZ-SANGÜESA

Salidas de Pamplona á las 7 y 15 y 14

### PASATIEMPOS

TRIANGULO NUMÉRICO

Remitido por «Suspiros»

1	2	3	4	5	6	7	8	9
4	5	6	7	8	4	5	6	
1	2	3	1	2	3	2		
1	2	3	3	6	9			
7	6	3	6	9				
2	7	8	9					
1	9	2						
7	9							
4								

Sustituir los números por letras de modo que se lea:

- 1.º Producto en cierto oficio.
- 2.º Para diversión.
- 3.º Nombre de mujer.
- 4.º En la Rochapea.
- 5.º Flor.
- 6.º Pueblo de Navarra.
- 7.º Animal anfibio.
- 8.º Artículo.
- 9.º Consonante.

### Charada

Remitida por «Suspiros» y dedicada á «Marea».

«Prima dos tres» á una niña mi compañero «Marea», y es la misma que yo vi sentada en una platea.

«Dos y tres» se titulaba aquel día la función, y tus ojos se quedaron dentro de su corazón.

Para novia no conviene «tercia cuarta» comer muchos, y además yo te aseguro que la chica es una trucha.

TELEGRAMA ANAGRAMICO

Remitido por «Marea».

YESA:  
MÓNICA FOROS

TE ADORO  
M. LARREA.

Combinense las letras de la tarjeta precedente de modo que resulte el título respectivo de una zarzuela muy popular y de una conocida comedia de los Hermaños Quintero.

PRIMO DEL TOTO